

Servicios de Apoyo Comunitarios

SERVICIOS QUE LE BRINDAN UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA





Presentación

En Community Health Plan of Imperial Valley le damos importancia a su salud. Podemos ayudarle a recibir atención dónde y cuándo más la necesite. Permítanos ayudarle a encontrar aquellos servicios que le sirvan para llevar una vida saludable.

Los servicios de apoyo comunitarios son nuevos servicios brindados por organizaciones locales que ayudan a cada persona a alcanzar su máximo potencial de salud. Los afiliados de Medi-Cal de Community Health Plan of Imperial Valley tienen acceso a estos servicios de apoyo comunitarios opcionales. Si califica, existen 14 tipos de servicios que pueden ayudarle con su salud y bienestar. Vea lo que puede necesitar y si califica para eso.



Los servicios de apoyo comunitarios son parte de un programa ofrecido por California Advancing and Innovating Medi-Cal, a través del Departamento de Servicios de Atención Médica. Es uno de los muchos programas que buscan mejorar la salud de los afiliados de Medi-Cal en todo el estado.

Para obtener más información o inscribirse para recibir servicios de apoyo comunitarios haga lo siguiente:

- 1 Llame a Community Health Plan of Imperial Valley al **833-236-4141 (TTY: 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- 2 También puede preguntar a su médico o clínica sobre los servicios.

Servicios para Abordar el Problema de las Personas sin Hogar y la Vivienda

Servicios de apoyo comunitarios	Qué puede obtener
Servicios de navegación para la transición a la vivienda 	Ayuda para obtener vivienda. Puede incluir asistencia para: • Buscar un lugar donde vivir. • Solicitar una vivienda. • Hacer un plan de apoyo a la vivienda. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Figura en la lista para la ayuda a la vivienda a través del sistema local de entrada coordinada para personas sin hogar o un sistema similar. • Está actualmente sin hogar. • Está en riesgo de quedarse sin hogar.
Servicios de alquiler y mantenimiento de la vivienda 	Ayuda para conservar la vivienda una vez que la haya ocupado. Puede incluir asistencia con presupuestos, pagos de la renta en tiempo y forma, y para comprender sus derechos y responsabilidades según el acuerdo de alquiler. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Recibe servicios de transición/navegación de vivienda. • Figura en la lista para la ayuda a la vivienda a través del sistema local de entrada coordinada para personas sin hogar o un sistema similar. • Está actualmente sin hogar. • Está en riesgo de quedarse sin hogar.
Depósitos para la vivienda 	Ayuda para obtener vivienda. Esto incluye: • Depósitos de seguridad para obtener un contrato de alquiler. • La cobertura del primer mes de los servicios públicos. • El primer y último mes de alquiler necesarios antes de la ocupación. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Recibe servicios de transición/navegación de vivienda. • Figura en la lista para la ayuda a la vivienda a través del sistema local de entrada coordinada para personas sin hogar o un sistema similar. • Está actualmente sin hogar.

Servicios de Recuperación

Servicios de apoyo comunitarios	Qué puede obtener
Atención de recuperación (Relevo médico) 	Cuidados en el hogar a corto plazo para las personas que ya no requieren hospitalización, pero que aún necesitan recuperarse de una lesión o enfermedad. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Corre riesgo de necesitar estar en el hospital o acaba de salir del hospital. • Vive solo sin apoyo formal. • Está ante la posibilidad de no tener vivienda. O bien, tiene una vivienda que podría afectar su salud sin mejoría alguna.
Servicios de relevo personal 	Cuidado de relevo a corto plazo para los cuidadores de las personas que necesitan atención o apoyo a corto plazo. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Vive en un lugar que limita sus actividades diarias. • Necesita un cuidador que le proporcione la mayor parte de su apoyo. • Se necesita el relevo del cuidador para evitar que lo envíen a un hogar de reposo o un lugar similar.
Alojamiento de corta duración tras la hospitalización 	Un lugar donde pueden continuar brindándole atención para sus necesidades de salud mental o para trastornos por abuso de sustancias después del alta hospitalaria. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Ya no recibirá atención de sanación. • Sale de una hospitalización. • Cumple con la definición de personas sin hogar del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU.
Centros de desintoxicación 	Un lugar donde pueden ayudarle con problemas de alcoholismo, en lugar de ser trasladado a un servicio de urgencias o a la cárcel. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Tiene 18 años o más y está alcoholizado. • Es llevado al servicio de urgencias o a una cárcel. • Lo envían a un servicio de urgencias y reúne los requisitos para un centro de desintoxicación.

Servicios para el Bienestar a Largo Plazo en Entornos Similares al Hogar

Servicios de apoyo comunitarios	Qué puede obtener
Remediación del asma 	Cambios en el hogar para eliminar los desencadenantes nocivos del asma. Es posible que pueda obtener servicios si: • Ha tenido asma mal controlada en los últimos 12 meses, determinado por: – Una visita al servicio de urgencias. – Una hospitalización. – Dos visitas de atención de urgencia. • Tiene una puntuación de 19 o menos en la prueba de control del asma.
Programas de habilitación diurna 	Programas que se ofrecen para enseñarle las habilidades necesarias para vivir en entornos similares al hogar. Estos pueden incluir formación sobre el uso del transporte público o la preparación de comidas. Es posible que pueda obtener servicios si: • Está actualmente sin hogar. • Dejó de no tener hogar y ha accedido a una vivienda en los últimos 24 meses. • Está en riesgo de quedarse sin hogar. O bien, el entorno similar al hogar podría mejorarse.
Adaptaciones para acceder al entorno (Modificaciones en el hogar) 	Cambios en el hogar para su salud y seguridad. Además, cambios que le permiten funcionar libremente en el hogar. Estos pueden incluir rampas y barras de apoyo. Es posible que pueda obtener servicios si: • Está en riesgo de que lo envíen a un hogar de reposo.
Comidas/comidas personalizadas según las necesidades médicas/alimentos con soporte médico 	Comidas enviadas a domicilio, preparadas y cocinadas según sus necesidades de salud y alimentación. Incluye las comidas que necesita después del alta hospitalaria. Es posible que pueda obtener servicios si: • Tiene afecciones crónicas. • Recibe el alta del hospital o del centro de enfermería especializada. • Está en riesgo de que lo admitan en un hospital o en un hogar de reposo. • Tiene necesidades de administración de la atención complejas. • Es evaluado por un dietista registrado o un profesional de la nutrición con licencia.

Servicios para el Bienestar a Largo Plazo en Entornos Similares al Hogar (cont.)

Servicios de apoyo comunitarios	Qué puede obtener
Transición/remisión del centro de enfermería a los centros de residencia asistida 	Servicios prestados para ayudarlo en la transición de un hogar de reposo a entornos en la comunidad, como un centro de residencia asistida. También pueden ser servicios para evitar que lo envíen a un hogar de reposo. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Transición de un hogar de reposo – Vivió más de 60 días en un hogar de reposo. – Está dispuesto a vivir en un centro de residencia asistida (donde le ayudarán con sus necesidades médicas diarias) como alternativa a un hogar de reposo. – Puede vivir con seguridad en un centro de residencia asistida con apoyo. • Remisión del centro de enfermería – Quiere vivir en la comunidad. – Está dispuesto a vivir con seguridad en un centro de residencia asistida con apoyo y es capaz de hacerlo. – En la actualidad recibe servicios en el hogar de reposo o cumple con los criterios más bajos para recibir dichos servicios.
Servicios de transición a la comunidad/transición del centro de enfermería a un hogar 	Servicios prestados para ayudarlo si pasa de un hogar de reposo a su hogar donde deberá pagar los costos para vivir. <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • En la actualidad recibe un nivel de atención médicamente necesario que se brinda en hogares de reposo. • Vivió más de 60 días en un hogar de reposo o en un entorno de relevo médico. • Quiere regresar a la comunidad. • Puede vivir con seguridad en la comunidad con servicios de apoyo.
Servicios de ama de casa y de atención personal 	Servicios prestados para ayudarlo con las necesidades de la vida diaria, como las siguientes: • Ducharse • Vestirse • Limpiar la casa • Hacer las compras <i>Es posible que pueda obtener servicios si:</i> • Está en riesgo de que lo admitan en el hospital o lo envíen a un hogar de reposo. • Necesita ayuda diaria y no cuenta con otro sistema de apoyo. • Le aprueban los servicios de apoyo en el hogar.

AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

La discriminación es ilegal. Community Health Plan of Imperial Valley cumple con las leyes estatales y federales vigentes sobre derechos civiles y no discrimina, no excluye ni trata a las personas de forma diferente por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, discapacidad mental o física, sexo (incluido el embarazo, la orientación sexual y la identidad de género), religión, ascendencia, identificación con un grupo étnico, enfermedad, información genética, estado civil o género.

Community Health Plan of Imperial Valley:

- Brinda herramientas y servicios gratuitos a personas discapacitadas para que se comuniquen con nosotros de forma eficaz, como los siguientes:
 - Intérpretes de lengua de señas calificados
 - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros)
- Brinda servicios gratuitos de idiomas a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como los siguientes:
 - Intérpretes calificados
 - información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, llame a Community Health Plan of Imperial Valley al 1-833-236-4141 (TTY: 711) las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Podemos brindarle este documento en braille, en letra grande, grabado en un casete o en forma electrónica si lo solicita. Para obtener una copia en alguno de estos formatos alternativos, llame o escriba a:

Community Health Plan of Imperial Valley (CHPIV)
Health Equity Department
P.O. Box 9103
Van Nuys, CA 91410-9103
1-833-236-4141 (TTY: 711)

CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA FORMAL

Si cree que Community Health Plan of Imperial Valley no le ha brindado estos servicios o que le ha discriminado de alguna otra manera por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, sexo (incluido el embarazo, la orientación sexual y la identidad de género), discapacidad mental o física, religión, ascendencia, identificación con un grupo étnico, enfermedad, información genética, estado civil o género, puede presentar una queja formal ante el coordinador 1557 de CHPIV. Puede hacerlo por teléfono, por escrito, en persona o en línea.

- Por teléfono: Comuníquese con el coordinador 1557 de CHPIV de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 8:00 p. m., hora estándar del este, al 1-855-577-8234 (TTY: 711).
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o envíe una carta a:
 - 1557 Coordinator, PO Box 31384, Tampa, FL 33631
- En persona: Visite el consultorio del médico o CHPIV e informe que quiere presentar una queja formal.
- En línea: Visite el sitio web de CHPIV, <https://chpiv.org>.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA DE CALIFORNIA

También puede presentar una queja sobre los derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California por teléfono, por escrito o en línea.

- Por teléfono: Llame al 916-440-7370. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame al 711 (Servicio de Retransmisión de Datos).
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o envíe una carta a:

Deputy Director, Office of Civil Rights Department of Health Care Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

Los formularios de quejas están disponibles en

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- En línea: Envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

OFICINA DE DERECHOS CIVILES DEL DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE LOS EE. UU.

Si cree que fue víctima de discriminación por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja sobre los derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. en línea, por teléfono o por escrito.

- Por teléfono: Llame al 1-800-368-1019. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame a la línea TTY/TDD: 1-800-537-7697.
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o envíe una carta a:

U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201

Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- En línea: Visite el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles, <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English

If you, or someone you are helping, need language services, call 1-833-236-4141 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic

إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (TTY: 711) 1-833-236-4141 تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل وبطباعة كبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian

Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-833-236-4141 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ փաստաթղթեր բրայլով կամ խոշոր տպագրությամբ: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian

ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-833-236-4141 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរធំ ឬជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese (Simplified)

如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电 1-833-236-4141 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如盲文和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Chinese (Traditional)

如果您或您正在幫助的其他人需要語言服務，請致電 1-833-236-4141 (TTY: 711)。另外，還為殘疾人士提供輔助和服務，例如盲文和大字版文件。這些服務對您免費提供。

Farsi

اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-833-236-4141 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بریل و چاپ درشت نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi

यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-833-236-4141 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे 'ब्रेल' लिपि और बड़े प्रिंट में दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong

Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-833-236-4141 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese

ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-833-236-4141 (TTY: 711)。までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、点字や大活字の文書などの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean

귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-833-236-4141 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian

ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-833-236-4141 (TTY: 711) ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານເປັນຕົວອັກສອນນູນ ແລະ ພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໃດໜຶ່ງໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien

Beiv hngangv meih ganh a'fai meih tengx ga'hlen mienh, se gorngv qiemx zuqc longc tengx porv waac bun muangx, mborqv finx lorz 1-833-236-4141 (TTY: 711). Mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong tengx waaic fangx mienh, beiv zoux sou benx nzangc-pokc bun hluc aengx caux domh nzangc. Naaiv deix gong-bou jauv-louc mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh cingv.

Punjabi

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-833-236-4141 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian

Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-833-236-4141 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы, выполненные шрифтом Брайля или крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish

Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-833-236-4141 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille y en letra grande. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog

Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-833-236-4141 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille at mga malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai

หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-833-236-4141 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น เอกสารในรูปแบบอักษรเบรลล์และตัวพิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian

Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1-833-236-4141 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи шрифтом Брайля або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese

Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-833-236-4141 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và bản in khổ lớn. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

Para obtener más información o inscribirse para recibir servicios de apoyo comunitarios haga lo siguiente:

Llame a Community Health Plan of Imperial Valley al **833-236-4141 (TTY: 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.